



Krankenkasse suchen Cautarea unei case de sanatate

Sie möchten zu einem Arzt oder ins Krankenhaus? Beantragen Sie Versicherungsschutz bei einer Krankenkasse.

Doriti sa mergeti la medic sau la spital? Incheiat mai intai o asigurare medicala la o Casa de asigurari medicale.



Kinder impfen Vaccinarea copiilor

Sie möchten Ihre Kinder impfen lassen?
Melden Sie sich beim Gesundheitsamt der Stadt Duisburg.

Doriti sa va vaccinati copii? Adresati-va Centrului medical al orasului Duisburg.

Gesundheitsamt / Medical Center / Ruhrorter Straße 195,
47119 Duisburg



Kindergarten Gasirea unui loc la gradinita

Sie haben Kinder zwischen 1 und 5 Jahren?
Sie möchten eine Betreuung für Ihre Kinder?
Melden Sie Ihr Kind in einer Kindertageseinrichtung an.

Aveti copii intre 1 si 5 ani? Inscripti-i la o gradinita.



Schule finden Gasirea unei scolii

Sie haben Kinder zwischen 5 und 16 Jahren? Melden Sie sich für einen Schulplatz beim Kommunalen Integrationszentrum Duisburg (KI).

Aveti copii cu varsta intre 5 si 16 ani? Pentru un loc la Scoala adresati-va Centrului comunal de integrare.

Kommunales Integrationszentrum (KI) / Internationales Zentrum
Flachsmarkt 15, 47051 Duisburg

Hier finden Sie Beratung in rumänischer Sprache (ohne Anspruch auf Vollständigkeit)
Aici puteti primi consiliere in limba romana
(Fara drepturi depline).

ARIC-NRW e.V.

www.aric-nrw.de
E-Mail: sinescu@aric.nrw.de
Telefon: 0203 608 7649
Mobil: 0157 727 22299

AWO-Integrations gGmbH

www.awo-integration.de
Telefon: 0203 728 44573
Telefon: 0203 728 44099

Bundesagentur für Arbeit

Agentur für Arbeit Duisburg
www.arbeitsagentur.de
Telefon: 0800 4 5555 00

Gesellschaft für Beschäftigungsförderung mbH (GfB)

www.gfb-duisburg.de
Telefon: 0203 544 24 235
Telefon: 0203 609 86 219

Jobcenter Duisburg

www.jobcenter-duisburg.de
Telefon: 0203 302 1910

Kommunales Integrationszentrum (KI)

www.stadt-duisburg.de
Telefon: 0203 283 8111

ZOF e.V. (Zukunftsorientierte Förderung)

www.zof-online.de
Telefon: 0203 606 95764
0203 718 7723
Mobil: 0163 818 1797

**Ausführliche Informationen im Internet.
Mai multe informatii detaliate pe internet:**

www.duisburg.de

www.wir-sind-du.de

Herausgegeben von / Lansat de
Stadt Duisburg, Der Oberbürgermeister
Kommunales Integrationszentrum
Alter Markt 23, 47051 Duisburg

Call Duisburg 0203 94000
info@stadt-duisburg.de



**Angekommen!
Wohin jetzt?**

Ajuns – incotro acum?

**Wegweiser
für Zuwanderer
aus Rumänien**

**Ghid pentru
migrantii din
Romania**





Anmeldung Inregistrarea domiciliului

Sie möchten in Duisburg wohnen?
Sie ziehen innerhalb von Duisburg um?
Melden Sie sich beim Bezirksamt der Stadt Duisburg in Ihrem Bezirk an. Beschriften Sie an Ihrer Wohnung einen Briefkasten mit sämtlichen zur Familie gehörenden Nachnamen.

Doriti sa locuiti in Duisburg? Va schimbatii adresa in interiorul Duisburgului? Inregistrati-va la Primaria din cartierul dumneavoastra. Treceti pe cutia postală numele de familie ale membrilor familiei.

Bezirksamt Walsum

Friedrich-Ebert-Straße 152, 47179 Duisburg

Bezirksamt Hamborn

Duisburger Straße 213, 47166 Duisburg

Bezirksamt Meiderich/Beeck

Von-der-Mark-Str. 36, 47137 Duisburg

Bezirksamt Mitte

Sonnenwall 73-75, 47051 Duisburg

Bezirksamt Homberg/Ruhrort/Baerl

Bismarckplatz 1, 47198 Duisburg

Bezirksamt Rheinhausen

Körnerplatz 1, 47226 Duisburg

Bezirksamt Süd

Sittardsberger Allee 14, 47249 Duisburg



Fahrzeug anmelden Inregistrarea autoturismului

Sie haben ein Fahrzeug und wohnen in Duisburg?
Melden Sie Ihr Fahrzeug an.

Aveti un autovehicul si locuiti in Duisburg? Inregistrati-!

Kfz-Zulassungsstelle Duisburg

Straßenverkehrsamt Kfz-Zulassung

Ludwig-Krohne-Str. 6, 47058 Duisburg



Girokonto einrichten Deschiderea unui cont bancar

Richten Sie bei einer Bank oder Sparkasse ein Girokonto bzw. ein kostenloses Guthabenkonto ein.

Deschideti-va un cont bancar.



Miete zahlen Plata chiriei

Schließen Sie einen Mietvertrag ab. Zahlen Sie Ihre Miete termingerecht und in korrekter Höhe an den Vermieter.

Incheiati un contract de inchiriere. Platiti intreaga suma la timp. Pastrati dovada platii.



Strom zahlen Plata curentului

Bezahlen Sie Ihren Stromverbrauch.

Melden Sie sich bei den Stadtwerken Duisburg.

Platiti-va consumul la curent. Pentru aceasta trebuie sa va adresati la Stadtwerken Duisburg.

Stadtwerke Duisburg AG

Friedrich-Wilhelm-Str. 47, 47051 Duisburg



Ruhezeiten einhalten Pastrarea liniștii

Halten Sie sich an die gesetzlich vorgeschriebenen Ruhezeiten von 22:00 bis 6:00 Uhr. Zur Ruhestörung zählt unter anderem Verkehrslärm, laute Musik oder laute Gespräche.

Pastrati perioada de liniste intre orele 22:00 si 6:00. Deranjarea liniștii presupune, printre altele, muzica sau discutii galagioase.



Müll trennen und entsorgen Separarea si aruncarea gunoiului

Trennen und entsorgen Sie Ihren Abfall in die grauen Restabfallbehälter, Papier/Kartonagen in die blauen Gefäße und Wertstoffe in gelbe Gefäße. Glas werfen Sie in einen öffentlichen Glascontainer. Bei Sperrmüll rufen Sie die Duisburger Wirtschaftsbetriebe an. Sie holen den Sperrmüll kostenlos bei Ihnen ab.

Sortati gunoiul in containere diferite: hartie/carton- containerul albastru, plastic-containerul galben. Sticla se arunca in containerele speciale pentru sortat sticla. Pentru mobila veche si aparatura casnica sunati la Centru de reciclare, ei va vor ridica gratuit obiectele.

Wirtschaftsbetriebe Duisburg / Tel.: 0203-283 5000



Arbeit finden Gasirea unui loc de munca

Sie suchen Arbeit? Besuchen Sie das Jobcenter.

Cautati un loc de munca? Mergeti la Jobcenter.

Jobcenter Duisburg
Geschäftsstelle Friedenstraße
Friedenstr. 9, 47053 Duisburg



Deutsch lernen Invatarea limbii germane

Sie möchten Deutsch lernen?
Melden Sie sich bei der Volkshochschule (VHS).

Doriti sa invatati germana? Adresati-va la Volkshochschule (VHS).

Volkshochschule Duisburg
Steinsche Gasse 26, 47051 Duisburg